

Clock Radio

AJ 3130



Let's make things better.



PHILIPS

INDEX

English	English	5
Русский	Русский	11
Polski	Polski	17
Česky	Česky	23
Slovensky	Slovensky	29
Magyar	Magyar	35

ČESKA REPUBLIKÁ

Vystraha!

Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí!

Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka

Pokud byste z jakéhokoliv důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

SLOVAK REPUBLIC

Přístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

MAGYARORSZÁG

Minőség tanúsítás

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BKM-lpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem!

A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szervíz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség	230 V
Névleges frekvencia	50 Hz
Elemes működéshez (MMB)	9V (6F22 x1)

Teljesítmény

maximális	4 W
készenléti állapotban	3 W
Érintésvédelmi osztály II.	

Tömeg	0,6 kg
-------	--------

Befoglaló méretek

szélesség	112 mm
magasság	158 mm
mélység	99 mm

Rádiórész vételi tartomány

FM	65 - 108 MHz
MW	525 - 1606.5 kHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény	0,1 W RMS
-----------------------	-----------

OVLÁDACIE GOMBÍKY

① **SLEEP** – zapojenie funkcie časovača vypnutia

Ovládacie gombíky hodín

② **SET TIME** – nastavenie hodín

SET ALARM – nastavenie/kontrola budíka

CLOCK – po nastavení hodín/budíka návrat k zobrazeniu presného času

③ **HR** – nastavenie hodinovej hodnoty časového údajja a doby prebudenia

MIN – nastavenie minútovej hodnoty časového údajja doby prebudenia

④ **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** – vypnutie funkcie časového intervalu
– vypnutie budíka na 8–9 minút

⑤ **24HOUR ALARM RESET** – vypnutie budíka na 24 hodín

⑥ **Voľba zvukového signálu**

⑦ **ALARM**

BUZZER – budenie príjemným zvukovým signálom

RADIO – budenie zapojením rádioprijímača

OFF – vypnutie funkcie budíka

⑧ **RADIO** – zapnutie/vypnutie (ON/OFF) funkcie rádioprijímača

⑨ **Displej** – s indikátorom budíka

⑩ **VOLUME** – nastavenie sily zvuku

⑪ **BAND** – voľba vlnovej dĺžky FM-MW

⑫ **TUNING** – ladenie rozhlasovej stanice

⑬ **Sieťový prípoj** – napájanie zo siete

⑭ **Priestor pre napájacie články** – rezervné napájacie články pre prípad výpadku napätia

⑮ **Špirálová anténa** – anténa pre príjem FM

Štítok s typovým a výrobným číslom nájdete v priestore pre napájacie články.

Pre ochranu životného prostredia

Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov, aby mohol byť ľahko rozdelený na tri rovnorodé materiály: kartón (obaly), polystyrol a polyetylén.

Prístroj je vyrobený z takých materiálov, ktoré je možné opäť spracovať, ak demontáž vykonáva špeciálne vybavená odborná firma. Obalový materiál, použité batérie a už nepoužiteľný prístroj vložte, prosím, podľa miestnych predpisov a zvyklostí do nádob na odpadky.

NAPÁJANIE ZO SIETE

1. Presvedčte sa, či hodnota sieťového napätia na typovom štítku v priestore pre napájacie články je totožná s hodnotou v miestnej sieti.
2. Ak má prístroj:
 - volič napätia – na zadnej strane prístroja
 - volič frekvencie – v priestore pre napájacie článkynastavte ich na hodnotu miestneho sieťového napätia a miestnej frekvencie.
3. Zástrčku sieťového vodiča zasuňte do zásuvky. Prístroj bude napájaný zo siete a na displeji začnú blikať čísla. Presný čas je nutné nastaviť.
4. Ak si želáte prístroj celkom odpojiť od siete, vytiahnite zástrčku sieťového vodiča zo zásuvky.

Pohotovostný príkon:3 W

OCHRANA PAMÄTI PRI VÝPADKU NAPÄTIA

Pri výpadku napätia sa hodiny aj budík rádioprijímača úplne vypnú. Keď bude prijímač znovu napájaný, čísla na displeji začnú blikať a bude nutné opäť nastaviť presný čas.

Ak si želáte, aby údaj presného času i nastavenie budíka bolo i pri výpadku napätia alebo v prípade, keď úmyselne prerušíte napájanie prijímača v pamäti zachované, vložte do priestoru pre napájacie články 9 voltový monočlánok typu 6F22 (nepatrí k príslušenstvu): slúži ako náhrada sieťového napätia. Časový údaj však nebude zobrazený na displeji. Ani budík ani rádioprijímač nebudú fungovať. Presnejšie povedané, toto napätie slúži iba k tomu, aby nastavená hodnota presného času a doby prebudenia zostala zachovaná v pamäti. Keď bude prístroj opäť napájaný zo siete, na displeji sa zobrazia údaje presného času.

1. Vložte monočlánok do priestoru pre napájacie články.
2. Zasuňte zástrčku sieťového prípoja do zásuvky.
 - Raz ročne, resp. podľa potreby vymeňte monočlánok.

NASTAVENIE HODÍN

DIGITÁLNE HODINY

(Iba typ /11/14. Pozri typový štítok v priestore pre napájacie články.)

Maximálne presný chod hodín zabezpečuje kremíkový kryštál, preto nie sú hodiny závislé na frekvencii sieťového napätia.

DISPLEJ HODÍN

Časový údaj je zobrazovaný v 24 hodinovom systéme.

Dôležité! Ak nastavujete presný čas alebo dobu prebudenia, dbajte, aby ste gombík **HR** a **MIN** stisli každý osobitne, teda nie súčasne, pretože iba tak bude hodnota hodín a minút presná.

1. Ovládací gombík hodín nastavte do pozície **SET TIME**.
2. Podržte stisnutý gombík **HR** resp. **MIN** a nastavte hodnotu celých hodín resp. minút:
 - Ak držíte stisnutý gombík **HR**, hodnota celých hodín priebežne narastá od 0 do 23.
 - Ak držíte stisnutý gombík **MIN**, hodnota minút priebežne narastá od 00 do 59.
3. Keď dosiahnete žiadanú hodnotu, uvoľnite gombík **HR** resp. **MIN**.
4. Ak si želáte zabrániť náhodnú zmenu nastavenia presného času, otočte ovládací gombík hodín do pozície **CLOCK**.

RÁDIOPRIJÍMAČ

RÁDIOPRIJÍMAČ

Rádioprijímač s budíkom je možné používať aj ako normálny rádioprijímač.

1. Nastavte spínač **RADIO** do pozície **ON**.
2. Gombíkom **BAND** zvolte žiadané vlnové pásmo.
3. Regulátorom **TUNING** naladte žiadanú rozhlasovú stanicu.
4. Silu zvuku nastavte regulátorom **VOLUME**.
5. Ak si želáte rádioprijímač vypnúť, nastavte spínač **RADIO** do pozície **OFF**.

Pre zlepšenie príjmu rádioprijímača:

- V prípade **FM** vysuňte špirálovú anténu a umiestnite ju tak, aby bol príjem čo najlepší.
- Pre príjem **MW** má prijímač vlastnú vstavanú anténu, ktorá je najúčinnnejšia, ak je prijímač umiestnený na nekovovom podklade, napr. na drevenom alebo plastikovom. Smer antény MW nastavíte otáčaním celého rádioprijímača s budíkom.

NASTAVENIE BUDÍKA

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Ak si želáte použiť funkciu budíka, musíte najprv nastaviť čas prebudenia. Budík funguje buď zapojením zvukového signálu alebo rádioprijímača. Ak je funkcia budíka zapojená, na displeji sa zobrazí označenie budíka.

1. Ovládací gombík hodín nastavte do pozície **SET ALARM**.
2. Podržte stisnutý gombík **Hr** resp. **Min** a nastavte hodnotu celých hodín resp. minút:
 - Ak držíte stisnutý gombík **Hr**, hodnota celých hodín priebežne narastá od 0 do 23.
 - Ak držíte stisnutý gombík **Min**, hodnota minút priebežne narastá od 00 do 59.
 - -- Ak stísnete súčasne gombík **Hr** and **Min**, čas prebudenia sa vráti na hodnotu 0:00.
3. Po nastavení žiadanej hodnoty uvoľnite gombík **Hr** resp. **Min**.
4. Otočením ovládacieho gombíka hodín do pozície **CLOCK** sa vrátite k zobrazeniu presného času.
 - Ak si želáte skontrolovať nastavenie budíka, otočte ovládací gombík hodín do pozície **SET ALARM**.
5. Zvukový zdroj, ktorým si želáte byť prebudení zvolíte nastavením spínača **ALARM** do pozície **RADIO** alebo **BUZZER**.
 - Ak zvolíte rádioprijímač, presvedčte sa, či je sila zvuku nastavená na dostatočnú hodnotu, aby ste sa prebudili!

- Zvukový signál je zapojený najprv slabo a hlasitosť sa postupne zosilňuje až po určitú úroveň.

VYPNUTIE BUDÍKA

Budík je možné vypnúť tromi spôsobmi. Ak nevypnete budík úplne, zapojí sa po uplynutí 1 hodiny 59 minút od doby prvého budenia automaticky funkcia **24HOUR ALARM RESET**.

VYPNUTIE BUDÍKA NA 24 HODÍN

Ak si želáte budík ihneď vypnúť tak, aby Vás nasledujúci deň v nastavený čas znovu prebudil:

- Stísnete počas budenia gombík **24HOUR ALARM RESET**.

OPAKOVANÉ BUDENIE

Táto funkcia umožňuje zopakovať budenie po 8–9 minútach.

- Počas budenia stísnete gombík **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.
- Ak si želáte, aby bolo budenie opäť zopakované, stísnete počas nasledujúceho budenia opäť gombík **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.
- Ak nestísnete gombík **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**, budík sa zapojí a bude znieť 1 hodinu 59 minút, potom sa vypne. Nasledujúci deň sa funkcia **24HOUR ALARM RESET** automaticky znovu zapojí a pomocou zvoleného zdroja zvuku Vás prijímač v nastavený čas prebudí.

NASTAVENIE BUDÍKA

Úplné vypnutie budíka

- Predtým ako sa budík ozve alebo počas budenia nastavte spínač **ALARM** do pozície **OFF**.

→ Označenie budíka z displeja zmizne.

ČASOVAČ VYPNUTIA

O časovači vypnutia

Tento rádioprijímač s budíkom má zabudovaný časový spínač **SLEEP**, ktorý umožňuje, aby sa rádioprijímač po 59 minútach automaticky vypol. Funkcia **SLEEP** Vám dovolí si ľahnúť, kľudne počúvať rádioprijímač a pritom zaspáť.

Zapnutie a vypnutie časovača vypnutia

1. Presvedčte sa, či je ovládací gombík hodín v pozícii **CLOCK**.
2. Spínač **RADIO** nastavte do pozície **OFF**.
3. Stisnutím gombíka **SLEEP** nastavte časový interval časovača vypnutia.
 - Dĺžka časového intervalu sa zobrazí nasledujúcim spôsobom: **0: 59**.
4. Ak si želáte pred uplynutím časového intervalu funkciu časovača vypnutia zrušiť, stisnite gombík **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.

ČASOVAČ VYPNUTIA

Poznámka: - Funkcia časovača vypnutia nemá vplyv na nastavenie budíka.

- Ak stlmíte počas funkcie **SLEEP** zvuk prijímača a budík je nastavený tak, aby Vás prebudil hlasom rádioprijímača, *presvedčte sa, či je zvuk rádioprijímača dost' silný na to, aby Vás druhý deň prebudil!*

ÚDRŽBA

- Ak nebudete rádioprijímač s budíkom dlhší čas používať, vytiahnite zástrčku zo zásuvky, čím odpojíte prístroj od siete. Vyberte aj napájací článok, aby z neho nevytiekol elektrolyt, pretože by mohol poškodiť prístroj.
- Otlaky prstov alebo iné znečistenie otierajte z prístroja čistou, mäkkou, jemne navlhčenou handričkou alebo jelenicou. Nepoužívajte čistiace prostriedky s benzínom, riedidlom, atď., pretože tieto poškadzujú kryt prístroja.

ODSTRAŇOVANIE CHÝB

V prípade akejkoľvek závady, predtým ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa nižšie uvedených bodov. Ak sa Vám nepodarí problém podľa našich návrhov vyriešiť, obráťte sa na predajňu alebo na servis.

UPOZORNENIE: *Za žiadnych okolností sa nepokúšajte prístroj sami opraviť, v tomto prípade totiž stratíte záruku.*

PROBLÉM

– *MOŽNÁ PRÍČINA*

- RIEŠENIE

Nie je zvuk

- *Sila zvuku nie je nastavená.*
- Nastavte silu zvuku regulátorom VOLUME.

Príjem MW nie je dostatočne kvalitný

- *Slabý signál vysielača*
- Otáčajte prístrojom tak, aby bol príjem kvalitnejší a presvedčte sa, či je umiestnený na vhodnom (nekovovom) podklade

Stále praskanie a šum na prijíme MW

- *Iné elektrické prístroje, napr. televízor, počítač, žiarivka spôsobujú interferenciu*
- Umiestnite rádioprijímač s budíkom vo väčšej vzdialenosti od elektrických prístrojov

Na prijíme FM je čas od času počuť praskanie

- *Slabý signál vysielača*
- Nastavte špirálovú anténu

Budík nefunguje

- *Nie je nastavený čas prebudenia*
- Nastavte čas prebudenia a nastavte spínač budíka do pozície BUZZER alebo RADIO
- *Zvuk rádioprijímača pri budení je príliš slabý*
- Nastavte silu zvuku na vyššiu hodnotu

Funkcia SLEEP nefunguje

- *Spínač rádioprijímača je v pozícii ON*
- Nastavte spínač RADIO do pozície OFF
- *Ovládací gombík hodín je v pozícii SET TIME alebo SET ALARM*
- Nastavte ovládací gombík hodín do pozície CLOCK